



MEDFORD
WATER

INFORME ANUAL DE
CONFIANZA DEL
CONSUMIDOR PARA:
Medford Water, Elk City Water
District y ciudades asociadas:
Central Point · Eagle Point
Jacksonville · Phoenix

El agua

Que Bebemos

2025

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

Publicado en junio de 2026 basado en datos de calidad del agua de 2025

Si está leyendo esta publicación electrónicamente, solicite una copia impresa llamando al 541-774-2430. Comparta esta información con cualquier persona que beba esta agua (o sus tutores), especialmente con quienes no hayan recibido este informe directamente (por ejemplo, personas en apartamentos, residencias de ancianos, escuelas y empresas). Puede hacerlo publicando este informe en un lugar público o distribuyendo copias en mano, por correo postal, correo electrónico u otro método. | For a copy of this publication in English, visit medfordwater.org/ccr or call 541-774-2430.

a nuestro **VALIOSOS CLIENTES**

Nos complace compartir nuestro Informe Anual de Confianza del Consumidor, que incluye información sobre el origen de su agua, los resultados de las pruebas de calidad del agua de 2025, todas las infracciones notificadas y explicaciones sobre el significado de los resultados. Este informe es elaborado por Medford Water, junto con el Distrito de Agua de Elk City y nuestras ciudades asociadas de Central Point, Eagle Point, Jacksonville y Phoenix. En él encontrará información sobre cómo utilizamos, protegemos, monitoreamos y tratamos de manera responsable el agua que fluye desde nuestras cuencas hidrográficas hasta su hogar, escuela o lugar de trabajo.

Nos enorgullece la confianza que nuestra comunidad deposita en nosotros para ofrecer agua de sabor agradable y de alta calidad que cumple y supera todas las normas federales y estatales aplicables al agua potable.

Si tiene alguna pregunta o comentario sobre este material, póngase en contacto con nosotros en 541-774-2739; la información de contacto del Distrito de Agua y de nuestras Ciudades Asociadas se proporciona en el interior.

Brad Taylor,
Gerente General,
Agua de Medford



Protegiendo nuestra cuenca hidrográfica

Dos cuencas hidrográficas diferentes abastecen nuestras dos fuentes de agua potable: la cuenca de Big Butte Springs, que en realidad es una cuenca más pequeña dentro de la segunda, la cuenca del río Rogue.

La cuenca hidrográfica de Big Butte Springs drena aproximadamente 88 millas cuadradas de bosques prácticamente sin desarrollar, la mayoría de los cuales están protegidos como parte del Bosque Nacional del Río Rogue. Medford Water posee cerca de 3700 acres alrededor de los manantiales y lleva a cabo una gestión forestal proactiva para mejorar la salud del bosque y reducir el riesgo de incendios forestales en estas tierras. La cuenca del río Rogue, aguas arriba de la planta de tratamiento de agua, está poco desarrollada, pero incluye algunos usos del suelo, como pequeñas comunidades rurales y residencias, granjas y ranchos, y pequeñas industrias, que pueden causar contaminación del agua. Una Evaluación de Fuentes de Agua del Departamento de Calidad Ambiental de 2018 enumeró numerosas fuentes potenciales de contaminación del río Rogue y sirve de guía para nuestras actividades de protección en la zona; puede consultarse en la pestaña "Su Agua" de nuestro sitio web.

Medford Water se dedica a gestionar adecuadamente estas cuencas hidrográficas para prevenir la contaminación y salvaguardar el agua potable de 150,000 personas, trabajando con numerosos socios locales y regionales.

¿De dónde proviene su agua?

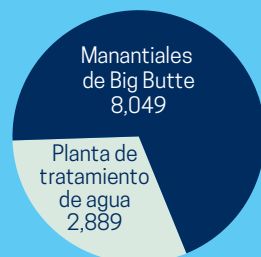
Como cliente de Medford Water, usted recibe agua potable de la más alta calidad del mundo. Nuestra agua, galardonada en múltiples ocasiones, proviene de dos fuentes:

Big Butte Springs ha sido nuestra principal fuente de agua desde 1927. Considerado un acuífero subterráneo, el agua de los manantiales brota de las laderas bajas del monte McLoughlin, cerca de Butte Falls. Constantemente fría y cristalina, el agua de los manantiales es de una calidad excepcional y no requiere filtración ni tratamiento, salvo la desinfección mínima exigida por el estado y el ajuste del pH. El agua de los manantiales se recoge bajo tierra y se transporta por tuberías a lo largo de unos 48 kilómetros hasta Medford, sin llegar a los grifos de los consumidores hasta que sale a la luz.

El río Rogue es una fuente de agua superficial que complementa el suministro de manantiales durante los meses más cálidos del verano, cuando el consumo de agua se triplica. Si bien también es de alta calidad, el agua del río requiere un tratamiento adicional para cumplir con los estándares de agua potable. Este tratamiento se lleva a cabo en la planta de tratamiento de agua Robert A. Duff e incluye ozonización, coagulación, filtración, cloración y ajuste del pH.

Consulte el gráfico a continuación para obtener información sobre la cantidad de millones de galones producidos a partir de estas fuentes en 2025. Para aumentar la resiliencia y la eficiencia de nuestro sistema, también hemos ampliado la capacidad de nuestra planta de tratamiento de 45 millones de galones por día a 65 millones de galones por día; este es solo uno de los muchos proyectos en curso que nos ayudarán a servir a nuestros clientes durante las próximas décadas.

Millones de galones producidos: 10,938



Resultados de las pruebas de calidad del agua tratada de 2025

Violaciones

Entidad	Tipo	Violación	Notas
Agua de Medford	Informes	Presentación tardía o no presentación del Informe de confianza del consumidor Presentación tardía o no presentación del Informe de control de corrosión (noviembre, EP-A y EP-C) Presentación tardía o no presentación del Informe de cumplimiento de GW (EP-A y EP-C)	No se prevén efectos en la salud derivados de estas infracciones.
Punto Águila	Informes	Informe de confianza del consumidor: presentación tardía o ausencia de informe Regla del plomo y el cobre: presentación tardía o ausencia de informe (junio y diciembre) Informe insuficiente: coliformes de rutina	No se prevén efectos en la salud derivados de estas infracciones.
Distrito de Agua de Elk City	Informes	Presentación tardía o no presentación del informe de confianza del consumidor	No se prevén efectos en la salud derivados de esta infracción.

Análisis de contaminantes inorgánicos

Contaminante	Fuente	Muestra más reciente	Rango	Cantidad promedio detectada	MCL (Máximo Permitido)	MCLG (Objetivo Ideal)	¿Cumple?	Fuente típica
Bario (ppm)	Manantiales de Big Butte	2023	0.003	0.003	2.0	2.0	Sí	Erosión de depósitos naturales

Turbidez y carbono orgánico total

Contaminante	Fuente	Lectura máxima	Porcentaje inferior a 0,3 NTU	MCL	MCLG	¿Cumple?	Fuente típica
Turbidez (NTU)	Río Rogue	0.09	100%	TT, Máx. < 1 NTU y 95% < 0.3 NTU	N / A	Sí	Erosión del suelo y sedimentos fluviales

Contaminante	Fuente	Máximo	Min	Promedio	MCL	MCLG	¿Cumple?	Fuente típica
Carbono orgánico total (ppm)	Río Rogue	1.21	0.99	1.08	TT	Ninguno	Sí	Presente de forma natural en el medio ambiente; escorrentía agrícola

Contaminantes microbiológicos

Contaminante	Entidad	Nivel detectado	MCL	MCLG	¿Cumple?	Fuente típica
Bacterias coliformes totales	Agua de Medford	No hay detecciones (ND)	TT	N / A	Sí	Presente de forma natural en el medio ambiente.
	Punto Central	No hay detecciones (ND)				
	Punto Águila	2 detecciones				
	Distrito de Agua de Elk City	No hay detecciones (ND)				
	Jacksonville	No hay detecciones (ND)				
	Fénix	No hay detecciones (ND)				

Los coliformes son bacterias presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como indicador de la posible presencia de otros patógenos transmitidos por el agua, potencialmente dañinos, o de la existencia de una vía potencial de entrada de la contaminación al sistema de distribución de agua potable. Se detectaron coliformes, lo que indica la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o la distribución del agua. En estos casos, debemos realizar investigaciones para identificar los problemas y corregirlos. Durante el último año, no se nos exigió realizar ninguna investigación de coliformes de Nivel 1; no se completó ninguna. Además, no se nos exigió tomar ninguna medida correctiva. Durante el último año, Eagle Point debía completar una investigación de coliformes de Nivel 2; se completó dicha investigación. Además, Eagle Point debía tomar una medida correctiva y la llevó a cabo. Una "Investigación de Coliformes de Nivel 1" consiste en un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua. Una "Investigación de coliformes de nivel 2" implica un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se ha producido una infracción del límite máximo de contaminantes (MCL) de E. coli o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en el sistema de agua en múltiples ocasiones.

Muestreo de contaminantes no regulados

Entidad	Contaminante	Resultados	Prueba más reciente	Fuente típica
Eagle Point, Phoenix	Compuestos PFAS	No se detectaron	2025	Fabricación industrial, espumas extintoras y algunos productos de consumo.
	Compuestos de PFOA	No se detectaron	2025	Fabricación industrial, espumas extintoras y algunos productos de consumo.
	Litio	No se detectaron	2025	Presente de forma natural en el medio ambiente, en las baterías y en algunos medicamentos.

COMPRENDIENDO LOS RESULTADOS: Su agua cumplió o superó todos los estándares de salud estatales y federales para el agua potable. Para garantizar la seguridad pública, Medford Water está obligada a monitorear y analizar los contaminantes en el agua potable. Este Informe de Confianza del Consumidor enumera todos los contaminantes regulados que se encontraron en el agua potable en los últimos cinco años. También se incluyen los contaminantes no regulados detectados mediante pruebas reglamentarias en el año del informe. Los datos y la información presentados en este informe incluyen las pruebas más recientes realizadas de acuerdo con las regulaciones. También se incluyen las infracciones por exceder un Nivel Máximo de Contaminante (MCL) o por no cumplir con todas las normas de agua potable. Medford Water realiza un monitoreo y análisis exhaustivos que van más allá de lo requerido por ley. Para obtener más información sobre su agua potable y ver los resultados de todo el monitoreo realizado por Medford Water, consulte el Informe de Análisis de Calidad del Agua más reciente disponible en la pestaña Su Agua de nuestro sitio web.

CLORO RESIDUAL: El hipoclorito de sodio se utiliza como desinfectante y proporciona protección continua al agua de los grifos de nuestros clientes. El muestreo realizado en todo el sistema de distribución confirma que la cantidad de cloro presente no es ni demasiado baja ni demasiado alta. Nuestra agua se desinfecta eficazmente con mucho menos cloro que el límite permitido.

ANÁLISIS DE MICROORGANISMOS: A diferencia de la mayoría de los contaminantes, los microorganismos pueden causar enfermedades inmediatas. Medford Water y las ciudades asociadas que participan en este informe realizan análisis de bacterias con frecuencia, incluyendo la detección de coliformes y la confirmación de la presencia de cloro suficiente para una desinfección continua. La mayoría de los coliformes no representan una amenaza para la salud, pero son un buen indicador de la posible presencia de otras bacterias. En caso de detectarse, se realizan análisis adicionales para identificar bacterias dañinas.

AVISO ESPECIAL PARA PERSONAS INMUNODEFICIDAS: Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que han recibido trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés, pueden correr un riesgo particular de contraer infecciones. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Las directrices sobre las medidas adecuadas para reducir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) al 1-800-426-4791 o en epa.gov/safewater.

LO QUE DICE LA EPA SOBRE LOS CONTAMINANTES: Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de contaminantes. Su presencia no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Para obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos en la salud, puede comunicarse con la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA al 1-800-426-4791 o visitar epa.gov/safewater. Las fuentes de agua potable (tanto del grifo como embotellada) pueden incluir ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua fluye sobre la superficie terrestre o a través del subsuelo, disuelve minerales presentes de forma natural y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

LOS CONTAMINANTES PRESENTES EN LAS FUENTES DE AGUA POTABLE PUEDEN INCLUIR: Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de la fauna silvestre o de sistemas sépticos. Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden producirse de forma natural o ser consecuencia de la escorrentía de aguas pluviales, las descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la agricultura y la lixiviación de los materiales de las tuberías. Los pesticidas y herbicidas pueden provenir de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y el uso doméstico o comercial. Los contaminantes químicos orgánicos, que son subproductos de procesos industriales, también pueden provenir de gasolineras, aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos. Contaminantes radiactivos, los cuales pueden ocurrir de forma natural. Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para el consumo, la EPA cuenta con regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento, y exigen el monitoreo de dichos contaminantes. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, la cual debe brindar la misma protección a la salud pública.

Desinfección y análisis de subproductos de la desinfección

Contaminante	Entidad	Rango	RAA de ubicación más alta	MCL (máximo permitido)	MCLG (objetivo ideal)	¿Cumple?	Fuente típica
Trihalometanos totales (ppb)	Agua de Medford	ND-26.9	17.8	80.0	0	Sí	Subproducto de la desinfección del agua potable
	Punto Central	2.3-41.8	23.5				
	Punto Águila	26.4-29.4	29.4				
	Distrito de Agua de Elk City	6.3	6.3				
	Jacksonville	34.9	34.9				
	Fénix	ND-4.0	4.0				
Ácidos haloacéticos (ppb)	Agua de Medford	ND-22.4	12.9	60.0	0	Sí	Subproducto de la desinfección del agua potable
	Punto Central	ND-26.0	10.2				
	Punto Águila	22.2-22.3	22.3				
	Distrito de Agua de Elk City	ND	ND				
	Jacksonville	13.9	13.9				
	Fénix	ND	ND				
Contaminante	Entidad	Rango	RAA	MRDL	MRDLG	¿Cumple?	Fuente típica
Cloro residual (ppm), promedio anual	Agua de Medford	0.2-0.9	0.5	4.0	4.0	Sí	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios
	Punto Central	0.1-0.8	0.4				
	Punto Águila	0.1-0.9	0.5				
	Distrito de Agua de Elk City	0.4-0.7	0.5				
	Jacksonville	0.2-0.8	0.4				
	Fénix	0.4-0.7	0.5				
Bromato (ppm)	Agua de Medford	ND-8.6	1.7	10.0	0	Sí	Subproducto de la desinfección del agua potable

Los términos y abreviaturas utilizados en las tablas se explican a continuación.

Nivel de acción: La concentración de un contaminante que, si se supera, activa el tratamiento u otros requisitos que un sistema debe cumplir.

Contaminante: Cualquier sustancia o materia física, química, biológica o radiológica presente en el agua.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible del Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG (Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante): Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o previsto para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

MRDL (Nivel Máximo de Desinfectante Residual): El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

MRDLG (Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

ND (No detectado): No detectado en el nivel mínimo de notificación establecido.

ppm (partes por millón): Una parte Hay una cantidad de una sustancia en particular por cada millón de partes de agua. Esto equivale a un centavo en 10,000 dólares o aproximadamente un minuto en dos años.

ppb (partes por mil millones): Una parte de una sustancia determinada está presente por cada mil millones de partes de agua. Equivalente a un centavo en 10,000,000 de dólares o aproximadamente un minuto en 2,000 años.

RAA (Media Anual Móvil): Promedio recopilado durante el período de un año.

TT (Técnica de Tratamiento): Proceso de tratamiento obligatorio destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Turbidez: una medida de la claridad La turbidez del agua se expresa en Unidades Nefelométricas de Turbidez (UNT). Si bien la turbidez no necesariamente indica que el agua sea insalubre, puede interferir con la desinfección y ser un indicador de la presencia de microorganismos.

Muestreo de plomo y cobre en grifos de agua residenciales

Contaminante	Entidad	Fecha de la prueba más reciente	Rango	Cantidad detectada (valor del percentil 90)	Número de sitios de muestreo por encima del nivel de acción	Nivel de acción	MCLG (objetivo ideal)	¿Cumple?	Fuente típica
Plomo (ppb)	Agua de Medford	2024	ND-16.2	0.5	1	El 90% de las viviendas analizadas deben tener niveles de plomo inferiores a 15 ppb	0	Sí	Corrosión de las tuberías domésticas
	Punto Central	2024	ND-36	0.7	1				
	Punto Águila	2025	ND-17.8	1.6	1				
	Distrito de Agua de Elk City	2025	ND-2.3	0	0				
	Jacksonville	2024	ND-21.7	2.8	1				
	Fénix	2024	ND-4.4	0	0				
Cobre (ppm)	Agua de Medford	2024	0.01-0.5	0.2	0	El 90% de las viviendas analizadas deben tener niveles de cobre inferiores a 1.3 ppm	1.3	Sí	Corrosión de las tuberías domésticas
	Punto Central	2024	0.002-0.7	0.1	0				
	Punto Águila	2025	ND-0.4	0.07	0				
	Distrito de Agua de Elk City	2025	0.005-0.2	0.08	0				
	Jacksonville	2024	0.003-0.3	0.1	0				
	Fénix	2024	0.003-0.2	0.1	0				

ANÁLISIS DE RADÓN: La fuente más común de este gas incoloro e inodoro es el suelo, pero una pequeña cantidad puede provenir del agua del grifo. Realizamos análisis, pero el radón no está regulado actualmente; se considera que el radón es una causa de cáncer.

REDUCCIÓN DE LA EXPOSICIÓN AL PLOMO Y AL COBRE: El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las tuberías de servicio y la plomería doméstica. Medford Water y nuestras ciudades asociadas son responsables de proporcionar agua potable de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no pueden controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en la plomería de su hogar. Puede asumir la responsabilidad identificando y eliminando los materiales de plomo en la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo para su familia. Antes de beber agua del grifo, deje correr el agua durante varios minutos abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o los platos. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional Estadounidense de Estándares (ANSI) para reducir el plomo en el agua potable.

Si le preocupa la presencia de plomo en el agua y desea que se analice, comuníquese con Medford Water o con su proveedor de agua de la ciudad asociada utilizando la información de contacto que aparece al dorso de esta página. Encontrará información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Su proveedor de agua está obligado a tomar muestras para detectar plomo en las escuelas y guarderías autorizadas, según lo solicite la propia institución; póngase en contacto con su escuela o guardería para obtener más información sobre los posibles resultados de las muestras. La exposición al plomo en el agua potable puede causar graves problemas de salud en personas de todas las edades. Los bebés y los niños pueden experimentar una disminución del coeficiente intelectual y de la capacidad de atención. La exposición al plomo puede provocar nuevos problemas de aprendizaje y de comportamiento, o agravar los ya existentes. Los hijos de mujeres expuestas al plomo antes o durante el embarazo tienen un mayor riesgo de sufrir estos efectos adversos para la salud. Los adultos pueden tener un mayor riesgo de padecer enfermedades cardíacas, hipertensión arterial, problemas renales o del sistema nervioso.

Además de nuestro muestreo rutinario, se realizan pruebas adicionales en las viviendas consideradas de mayor riesgo. En las viviendas donde hemos realizado las pruebas, no se han detectado niveles de plomo ni cobre que superen las normas de la EPA para el agua potable segura.

En 2016, Medford Water realizó una investigación exhaustiva de nuestro sistema de distribución para detectar conectores de plomo¹ en las líneas de servicio al cliente. Creemos que la mayoría de los conectores de plomo fueron retirados, pero si se encuentran, se reemplazan con material que cumple con la normativa.

En 2024, Medford Water realizó un inventario de sus acometidas para cumplir con las normas de la Autoridad de Salud de Oregon, utilizando un método estadístico aprobado. Se visitaron varios cientos de acometidas instaladas antes de 1986 para recopilar la información requerida. Como resultado, la Autoridad de Salud de Oregon certificó a Medford Water como un sistema de acometidas sin plomo. El tipo de material de las acometidas, tanto del lado propiedad de la empresa como del lado propiedad del cliente, que ha sido inspeccionado visualmente, puede consultarse en medfordwater.org/serviceline.

¹ Un trozo corto de tubería que se usaba a veces a principios del siglo XX para conectar la tubería principal de agua con las líneas de servicio.

PROYECTO HITO DE 78 MILLONES DE DOLARES PARA MEJORAR LA RESILIENCIA Y LA FLEXIBILIDAD DEL SISTEMA

En octubre de 2025, Medford Water celebró la finalización del Proyecto de Ampliación de la Planta de Tratamiento de Agua Robert A. Duff, que aumentó la capacidad de la planta para producir agua potable de 45 a 65 millones de galones por día (MGD), además de mejoras en la red de distribución para suministrar los 65 MGD a nuestro sistema. Los trabajos incluyeron nuevos filtros, ozono, bombeo y proyectos de almacenamiento y transmisión (tuberías de gran diámetro). Esta ampliación de 78 millones de dólares representa una inversión crucial en infraestructura, que fortalece la resiliencia y la flexibilidad de nuestro sistema.

En febrero de 2026, este proyecto recibió un Premio de Honor del Consejo Estadounidense de Empresas de Ingeniería, un prestigioso galardón que reconoce proyectos que demuestran excelencia en ingeniería a través de la innovación, la complejidad y el valor público.

Realizamos estudios anuales para determinar los ingresos necesarios para financiar proyectos de expansión como este, además de la renovación de la infraestructura obsoleta, la construcción de nuevas instalaciones más resistentes y para hacer frente al aumento inflacionario de los costos operativos. Si bien este año fue necesario modificar las tarifas, el agua potable de nuestro sistema sigue siendo muy económica y nuestras tarifas de agua se mantienen bajas en comparación con comunidades similares a nivel local, estatal y nacional.

Este trabajo continuo refleja nuestro compromiso de proporcionar agua potable fiable y de alta calidad, y nos posiciona para satisfacer las necesidades de agua del Valle de Rogue durante las próximas décadas.



Instalación de ampliación de la planta de tratamiento de agua Robert A. Duff, finalizada en octubre de 2025.



Preguntas frecuentes

Acerca de la calidad del agua

¿Nuestra agua contiene PFAS?

No se han detectado sustancias perfluoroalquiladas ni polifluoroalquiladas (PFAS) en el agua potable de Medford. En 2024, como parte de la Quinta Norma de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR5) de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA), Medford Water tomó muestras para detectar 29 compuestos de PFOS y PFOA, así como litio. Hasta la fecha, no se han detectado. Los resultados son publicados por la EPA y se incluyen en nuestro informe de Análisis de Calidad del Agua, que contiene una lista completa de todos nuestros resultados de pruebas anuales (disponible en la página "Su Agua" de nuestro sitio web).

¿Medford Water realiza controles para detectar subproductos de desinfección (SPD)?

Los subproductos de la desinfección (SPD) se forman cuando un desinfectante para el tratamiento del agua, como el cloro, interactúa con la materia orgánica natural presente en el agua. Realizamos un seguimiento de los SPD cuatro veces al año y publicamos los resultados en este documento; estos resultados también se publican en nuestros análisis anuales de calidad del agua. Nuestros niveles de SPD están por debajo de los límites máximos de contaminantes (LMC) establecidos por la EPA y la Autoridad de Salud de Oregón (OHA) para proteger la salud humana, y cumplen con ellos. Sin embargo, si se produce una superación de dichos límites, estamos obligados a informar a nuestros clientes.

¿Se han detectado toxinas de algas en nuestra agua potable?

La microcistina y la cilindrospermopsina son toxinas producidas por algas que crecen de forma natural en aguas cálidas y estancadas. Si bien se han detectado toxinas de algas en bajas concentraciones en nuestra fuente de agua en dos ocasiones, no alcanzaron niveles que justificaran el muestreo de nuestra agua tratada. Medford Water utiliza ozono como parte de su proceso de tratamiento, el cual es recomendado por la OHA como una barrera eficaz para la eliminación de cianotoxinas.

¿Qué puedo hacer para mejorar la calidad del agua?

- Utilice siempre el grifo de agua fría para beber o cocinar, ya que el agua caliente tiene más probabilidades de liberar metales procedentes de las tuberías de su hogar.
- Limpie periódicamente los aireadores de sus grifos.

Durante periodos prolongados de estancamiento, el agua puede adquirir sabores desagradables al permanecer en las tuberías de su casa, especialmente en sistemas de plomería antiguos. Para evitarlo, puede dejar correr el agua entre 30 segundos y 2 minutos (hasta que note que baja la temperatura) antes de beberla o cocinar, para purgar el agua estancada en las tuberías, por ejemplo, por la mañana, al regresar del trabajo o la escuela, y sobre todo después de unas vacaciones.

CONSEJO DE CONSERVACION: Al vaciar las tuberías, puedes reducir el tiempo de apertura del grifo si primero riegas con aspersores (en verano), lavas la ropa o te duchas. Considera recoger el agua sobrante para regar las plantas o para otros usos domésticos, como la limpieza.

Encontrará respuestas a más preguntas frecuentes sobre la calidad del agua en medfordwater.org/wqfaqs.

Información del contacto

Para Medford Water, nuestras ciudades asociadas, el distrito de agua y otras agencias:

Medford Water (PWSID: 41-00513)

Dan Perkins, Gerente de Operaciones Hídricas
541-774-2724 | dan.perkins@medfordwater.org
Reuniones de la Junta: Primer y tercer miércoles a las 12:15 p.m.
La ubicación varía; consulte la agenda para más detalles.
medfordwater.org

Ciudad de Central Point (PWSID: 41-00178)

Mike McClenathan, Gerente de Operaciones de Obras Públicas y Parques
541-664-3321 ext. 272 | mike.mcclenathan@centralpointoregon.gov
Reuniones del Consejo: segundo y cuarto jueves a las 6 p.m.
Ayuntamiento, 140 S. 3rd Street
centralpointoregon.gov

Ciudad de Eagle Point (PWSID: 41-00267)

Aaron Prunty, Administrador de la ciudad
541-826-4212 | aaron@cityofeaglepoint.org
Reuniones del Consejo: 2.º y 4.º martes a las 6 p.m.
Ayuntamiento, 17 Buchanan Avenue South
cityofeaglepoint.org

Ciudad de Jacksonville (PWSID: 41-00405)

Jeff Alvis, Administrador de la ciudad
541-899-1231 ext. 305 | administrator@jacksonvilleor.us
Reuniones del Consejo: Primer martes a las 6 p.m.
Sala de Asambleas del Nuevo Ayuntamiento, 206 N. Fifth Street
jacksonvilleor.us

Ciudad de Phoenix (PWSID: 41-00625)

Chris Stephenson, superintendente de Obras Públicas
541-621-9161 | chris.stephenson@phoenixoregon.gov
Reuniones del Consejo: Primer y tercer lunes a las 6:30 p.m.
Centro Cívico Phoenix Plaza, 220 N. Main Street
phoenixoregon.gov

Distrito de Agua de Elk City (PWSID: 41-01549)

John Blackhurst, abogado de ECWD
541-779-8900 | jwb@roguelaw.com
Reuniones de la Junta Directiva: Primer lunes a las 6 p.m.
Sala de recreo de Greenbriar Terrace, 301 Freeman Road

Departamento de Salud del Condado de Jackson

Salud pública ambiental
541-774-8206
jacksoncountyor.gov

Autoridad de Salud de Oregón

Programa de agua potable
971-673-0405
oregon.gov/oha/ph/healthyenvironments/drinkingwater

Línea directa de la EPA para agua potable segura

1-800-426-4791
epa.gov/safewater

REDUCCION DE COMBUSTIBLES: UN ENFOQUE PROACTIVO

para reducir el riesgo de incendios forestales en la cuenca hidrográfica

La reducción de combustibles en nuestros bosques es fundamental para proteger el agua potable limpia y confiable que proviene de nuestra principal fuente de agua, Big Butte Springs (BBS). Los incendios forestales severos representan una seria amenaza tanto para la calidad como para la cantidad del agua, así como para la seguridad del personal y la infraestructura en la cuenca hidrográfica. Medford Water está abordando este riesgo de manera proactiva mediante una gestión forestal ecológica que reduce los combustibles en el suelo, la superficie, las ramas y el dosel, al tiempo que mantiene un bosque sano y diverso para apoyar las labores de extinción de incendios forestales.

En los últimos siete años, hemos tratado más de 2000 acres de terrenos forestales de Medford Water mediante la tala selectiva y el aclareo no comercial. Estos tratamientos eliminan entre el 30% y el 50% de los árboles comercializables para generar ingresos, lo que ayuda a financiar el trabajo de control de combustibles en el sotobosque (la capa de vegetación que crece bajo el dosel principal del bosque). Los restos leñosos no comercializables, compuestos por ramas, hojas y tallos rotos —conocidos como residuos de tala— que quedan en el suelo tras la tala y el aclareo, también se apilan y queman para evitar la acumulación de combustible en la superficie.

Los principios que rigen estas actividades se describen en nuestro Plan de Gestión Forestal, que abarca la gestión de los bosques de Medford Water durante los próximos 30 años. Gracias a este trabajo, nuestros bosques son ahora más resistentes al fuego y están mejor preparados para recibir quemas controladas de forma segura. En los próximos años, planeamos implementar quemas controladas y aprovechamientos forestales periódicos para mantener la salud de los bosques.

Dado que solo poseemos aproximadamente 3700 acres de la cuenca hidrográfica BBS, que abarca 56,000 acres, apoyamos iniciativas fuera de nuestras tierras para acelerar y ampliar la restauración forestal. Colaboramos estrechamente con el Servicio Forestal de los Estados Unidos en terrenos federales adyacentes y nos asociamos con el Departamento Forestal de Oregón para obtener financiación para el aclareo no comercial tanto en nuestra propiedad como en terrenos privados cercanos. Estos esfuerzos colectivos mejoran la resiliencia del bosque, reducen el riesgo de incendios forestales y contribuyen a proteger esta fuente vital de agua potable.